



**ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ
GRIECHISCH-ORTHODOXE METROPOLIE VON DEUTSCHLAND
KIRCHENGEMEINDE HL. JOHANNES DER TÄUFER**

Erzpriester Athanasios Palaskas ~ Trenkebergstr. 58 ~ 50997 Köln

Tel. 02232-47686 (Kirche) ~ bruehl@orthodoxie.net ~ www.orthodox-bruehl.de

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Ι. ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ WESSELING, FRIEDENSWEG 17
GOTTESDIENSTPROGRAMM DER KIRCHE HL. KONSTANTIN UND HELENA
WESSELING, FRIEDENSWEG 17**

Κυριακή 01. Ιανουαρίου 2023	Ώρες 07:30	Θ. Λειτουργία	ΑΓ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ (ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ)
Sonntag 01. Januar 2023	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	Hl. Basilius (Neujahr)
Πέμπτη 05. Ιανουαρίου 2023	Ώρες 17:00	Μεγάλος Αγιασμός	
Donnerstag 05. Januar 2023	17:00 Uhr	Gr. Wasserweihe	
Κυριακή 08. Ιανουαρίου 2023	Ώρες 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 08. Januar 2023	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Κυριακή 15. Ιανουαρίου 2023	Ώρες 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 15. Januar 2023	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Δευτέρα 16. Ιανουαρίου 2023	Ώρες 17:00	Έσπερινός	ΑΓΙΟΥ ΑΝΤΩΝΙΟΥ
Montag 16. Januar 2023	17:00 Uhr	Vesper	Hl. Antonios
Κυριακή 22. Ιανουαρίου 2023	Ώρες 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 22. Januar 2023	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Παρασκευή 27. Ιανουαρίου 2023	Ώρες 17:00	Ιερό Ευχέλαιο	
Freitag 27. Januar 2023	17:00 Uhr	Krankensalbung	
Κυριακή 29. Ιανουαρίου 2023	Ώρες 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 29. Januar 2023	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	

Αγαπητοί μας ενορίτες,

κάθε φορά που συναζόμεστε να τελέσουμε τη Θεία Λειτουργία, προσευχόμεστε για τους ανθρώπους, οι οποίοι φροντίζουν με κάθε τρόπο το σπίτι του Θεού, με τα εξής λόγια: "άγιασον, Κύριε, τούς αγαπῶντας τὴν εὐπρέπειαν τοῦ οἴκου σου", δηλαδή, «αγίασε, Κύριε, αυτούς που αγαπούν την ωραιότητα του σπιτιού σου».

Ένας από τους τρόπους, για να δείξουμε έμπρακτα την αγάπη μας στη Μητέρα Εκκλησία, είναι η πάγια εντολή (Dauerauftrag), η αποστολή ενός ποσού, π.χ. 10 ή 20 ευρώ μηνιαίως, ή και περισσότερο, ανάλογα με τις δυνάμεις και την καλή διάθεση του καθενός και της καθεμιάς. Στο τέλος του χρόνου χορηγείται απόδειξη δωρεάς για την εφορία.

Η καλή λειτουργία της Εκκλησίας και της Ενορίας μας στηρίζεται στην αγάπη όλων μας.
Στοιχεία λογαριασμού Empfänger: GOMvD-Brühl IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Με αγάπη π. Αθανάσιος

Liebe Mitglieder unserer Kirchengemeinde,

bei jedem Gottesdienst beten wir für all die Menschen, die sich auf unterschiedliche Art und Weise um das Haus Gottes kümmern und bringen dies mit folgenden Worten zum Ausdruck: „**Heilige, Herr, alle, die die Zierde deines Hauses lieben.**“

Dank der Unterstützung vieler Menschen können unsere Gemeinden somit mannigfaltige Aufgaben wahrnehmen. Um diese auch weiterhin aufrecht erhalten zu können, sind wir in dieser für uns alle schwierigen Pandemie-Situation besonders auf Ihre finanzielle Hilfe angewiesen. Hierzu kann ein Dauerauftrag eingerichtet werden, um unsere Gemeinde entsprechend Ihren Möglichkeiten und Ihrem guten Willen mit einer monatlichen Spende zu unterstützen. Die jeweilige Spende kann unter Angabe des Verwendungszwecks „Unterstützung Gemeinde Brühl oder Wesseling“ auf das untenstehende Bankkonto überwiesen werden. Am Ende des Jahres wird eine Bescheinigung für das Finanzamt ausgestellt.

Empfänger: GOMvD-Brühl IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Jede Unterstützung Ihrerseits hilft uns, diese herausfordernden Zeiten gemeinsam zu überstehen. Wir möchten all unseren Förderern für Ihre wertvolle Hilfe herzlich danken und wünschen Ihnen und Ihren Familien Gottes Segen!

In Liebe V. Athanasios (0176-21769572)

ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ 2023!

EIN GESEGNETES JAHR 2023!